



---

**Załącznik nr 4 do Regulaminu I Międzynarodowego Konkursu Muzycznego  
im. Karola Szymanowskiego w Katowicach – kategoria *śpiew***

**Etap selekcji:**

- nagranie wideo zawierające repertuar inny, niż zgłoszony do konkursu, przesłane na adres Organizatora do dnia 31.05.2018 r. **Czas trwania do 15 minut, nagranie dokonane między 1.03.2018 a 30.04.2018 r.**
- nagranie musi zawierać: **1 dowolną arię operową i 2 pieśni w dwóch różnych językach, innych od języka arii operowej;**
- obraz musi być ujęty jedną kamerą bez cięć w trakcie wykonywania utworów i przedstawiać pełną sylwetkę śpiewaka en face z odległości nie większej niż 5 metrów;

Osoby zakwalifikowane do Konkursu w terminie do dnia **30.06.2018 r.** proszone są o:

- przesłanie na adres Organizatora 2 kopii materiałów nutowych utworów zgłoszonych do wykonania w I i II etapie,
- dokładne podanie nazw wydawnictw z których uczestnik zamierza korzystać przy wykonaniu utworów wybranych do III etapu.

**ETAP I – 15 minut / z fortepianem**

Jury dopuszcza możliwość dokonania wyboru utworów prezentowanych w I etapie.

Zestaw utworów do wykonania przez każdego uczestnika zostanie ogłoszony przez Jury na godzinę przed jego prezentacją programu.

O kolejności wykonania utworów decyduje uczestnik.

1. aria spełniająca wszystkie poniższe warunki:
  - a. pochodzi z opery prawykonanej w latach 1800–1840 (napisanej przez kompozytora dowolnej narodowości),
  - b. zawiera elementy techniki bel canto,
  - c. wykonanie – w tonacji oryginalnej.
2. utwór Witolda Lutosławskiego w tonacji oryginalnej do wyboru z poniższej listy
  - a. *Lacrimosa* wersja na sopran i organy / całość
  - b. Tryptyk śląski na sopran i orkiestrę; sł. ludowe, opracowanie na sopran i fortepian Jerzy Kornowicz / do wyboru jedna część
    - Allegro non troppo. Oj, mi się owiesek wysypywa ...*
    - Andante quieto. Ach, w tej studni źródło bije ...*
    - Allegro vivace. Kukułeczka kuka ...*
  - c. *Chantefleurs et Chantefables* na sopran i orkiestrę; sł. Robert Desnos, oprac. na sopran i fortepian Eugeniusz Knapik / do wyboru dwie pieśni
    - La belle-de nuit*
    - La sauterelle*
    - La Véronique*
    - L'Eglantine, l'Aubépine et la Gycine*
    - La tortue*
    - La rose*
    - L'alligator*
    - L'Angélique*
    - Le papillon*

- d. Pięć pieśni do słów Kazimierzy Iłłakowiczówny na mezzosopran i fortepian / do wyboru dwie pieśni / dopuszczalne wykonanie przez kontratenora  
*Morze*  
*Wiatr*  
*Zima*  
*Rycerze*  
*Dzwony cerkiewne*
- e. Paroles tissées na tenor i orkiestrę kameralną; sł. Jean-François Chabrun, oprac. na tenor i fortepian Edward Sielicki / do wyboru jedna część  
*Un chat qui s'émerveille...*  
*Quand le jour a rouvert les brances du jardin...*  
*Mille chevaux hors d'haleine...*  
*Dormez cette pâleur nous est venue de join ...*
- f. Tarantella na baryton i fortepian; sł. Hilaire Belloc / dopuszczalne wykonanie przez kontratenora
3. dwie pieśni spełniające wszystkie poniższe warunki / dopuszczone transpozycje
- śpiewane są w dwóch różnych językach, innych, niż w prezentowanych wcześniej utworach,
  - kontrastują nastrojem,
  - pochodzą z twórczości kompozytorów od wczesnego romantyzmu do neoromantyzmu.
4. jedna dowolna pieśń Karola Szymanowskiego, spełniająca poniższe warunki
- wykonanie w tonacji oryginalnej,
  - nie może być powtórzona w kolejnych etapach konkursu,
  - wersja językowa może być powtórzeniem jednej z wersji językowych utworów prezentowanych w tym etapie (etapie I).

#### ETAP II – 20 minut / z fortepianem

Uczestnicy prezentują cały program II etapu.

O kolejności wykonania utworów decyduje uczestnik.

- do wyboru z twórczości **Karola Szymanowskiego** co najmniej trzy pieśni wybrane z dowolnych opusów lub cały cykl pieśni lub fragment cyklu / wykonanie w tonacjach oryginalnych
- dwie pieśni w dwóch różnych językach wybrane z twórczości niżej wymienionych kompozytorów / w tonacjach oryginalnych  
(kolejność alfabetyczna)  
Grażyna Bacewicz  
Béla Bartók  
Alban Berg  
Luciano Berio  
Benjamin Britten  
John Cage  
Aaron Copland  
George Crumb  
Claude Debussy / z wyłączeniem *Nuit d'étoiles* i *Mandoline*  
Artur Honegger  
Jacques Ibert  
Charles Ives  
Leoš Janáček  
Wojciech Kilar  
Stefan Kisielewski  
Zoltán Kodály  
György Ligeti  
Bohuslav Martinů  
Olivier Messiaen

Paweł Mykietyn  
Hans Pfitzner  
Francis Poulenc  
Prasqual  
Siergiej Prokofiew  
Maurice Ravel  
Ludomir Różycki  
Arnold Schönberg  
Igor Strawiński  
Georgij Swiridow  
Dmitrij Szostakowicz  
Paweł Szymański  
Michael Tippett  
Anton Webern  
Mieczysław Weinberg  
Alexander von Zemlinsky

#### ETAP III / z orkiestrą

- jeden lub kilka utworów w opracowaniu na głos i orkiestrę lub na głos, orkiestrę i chór żeński o maksymalnym czasie trwania ok. 8 minut; (inne utwory niż ewentualnie wykonywane w poprzednich etapach)
  - Król Roger* op. 46, libretto Karol Szymanowski i Jarosław Iwaszkiewicz, jeden z poniższych fragmentów:  
Aria Roksany *Uśnijcie krwawe sny króla Rogera...* z II aktu (sopran)  
Pieśń Pasterza *Mój Bóg jest piękny jako ja...* z I aktu (tenor)  
Hymn do słońca (Roger): *Edrisi, już świt!...Słońce! Słońce! Edrisi...* z III aktu (baryton)
  - Trzy fragmenty z poematów Jana Kasprowicza* op. 5, instrumentacja Grzegorz Fitelberg / do wyboru 1 hymn, inny niż ewentualnie wykonywany w poprzednim etapie (mezzosopran, baryton, sopran spinto lub kontratenor)  
*Święty Boże*  
*Jestem i płaczę*  
*Moja pieśń wieczorna (Błogosławioną niech będzie ta chwila)*
  - Penthesilea* op. 18 na sopran i orkiestrę, sł. Stanisław Wyspiański
  - Des Hafis Liebeslieder für Gesang und Orchester/ Pieśni miłosne Hafiza* na głos i orkiestrę op. 26, sł. Hans Bethge, tłumaczenie na język polski Stanisław Barącz (sopran, mezzosopran, tenor, kontratenor) / do wyboru zestaw - maksymalny czas trwania ok. 8 min. (inne pieśni niż ewentualnie wykonywane w poprzednim etapie).  
*Wünsche / Życzenia*  
*Der verliebte Ostwind / Zakochany wiatr*  
*Tanz / Taniec*  
*Die Perlen meiner Seele / Serca mego perły*  
*Jugend im Alter / Wieczna młodość*  
*Deine Stimme / Głos Twój*  
*Trinklied / Pieśń pijacka*  
*Das Grab des Hafis / Grób Hafiza*
  - Pieśni księżniczki z baśni op. 31, sł. Zofia Szymanowska (sopran) / do wyboru zestaw – maksymalny czas trwania ok. 8 min. (inne pieśni niż ewentualnie wykonywane w poprzednim etapie)  
*Samotny księżyc*  
*Słowik*  
*Taniec*
  - Pieśni muezina szalonego* op. 42, sł. Jarosław Iwaszkiewicz (mezzosopran, tenor, kontratenor) / do wyboru zestaw – maksymalny czas trwania ok. 8 min. (inne pieśni niż ewentualnie wykonywane w poprzednim etapie)  
*Allah, Allah Akbar*  
*W południe miasto białe*

*O tej godzinie*

*Odeszłaś w pustynię zachodnią*

- g. *Słopiewnie* op. 46 bis, sł. Julian Tuwim (sopran) / do wyboru zestaw – maksymalny czas trwania ok. 8 min. (inne pieśni niż ewentualnie wykonywane w poprzednim etapie)

*Słowisień*

*Zielone słowa*

*Święty Franciszek*

*Kalinowe dwory*

*Wanda*

- h. *Pieśni kurpiowskie* op. 58 na głos i orkiestrę, sł. ludowe (sopran) / w dostępnych instrumentacjach/ do wyboru zestaw – maksymalny czas trwania ok. 8 min. (inne pieśni niż ewentualnie wykonywane w poprzednim etapie)

instrumentacja Marian Lewandowski

*Lecioły zórazie*

*Wysła burzycka*

*Uwoz, mamó*

instrumentacja Kazimierz Wiłkomirski

*Lecioły zórazie*

*Wysła burzycka*

*U jeziorcka*

instrumentacja Grzegorz Fitelberg

*Lecioły zórazie*

*Uwoz mamó*

*A pod borem siwe kunie*

*Ściani dumbek*

*Leć, głosie, po rosie*

instrumentacja Roman Haubenstock-Ramati

*Lecioły zórazie*

*U jeziorcka*

- i. *Demeter* op. 37 bis. Kantata na alt solo, chór żeński i orkiestrę, sł. Zofia Szymanowska  
j. *Litania do Marii Panny. Dwa fragmenty* op. 59 na sopran solo, chór żeński i orkiestrę, sł. Jerzy Liebert  
k. *Agawe* op. 38 na sopran solo, chór żeński i orkiestrę, sł. Zofia Szymanowska  
l. *Trzy kołysanki* op. 48, sł. Jarosław Iwaszkiewicz (sopran lub tenor)

instrumentacja Jan Krenz

*Pochyl się cicho nad kołyską*

*Śpiewam morzu, gwiazdom i tobie*

*Białe krąg księżycy olbrzymi*

2. jedna aria operowa lub scena z opery do wyboru z poniższej listy:

#### DLA SOPRANÓW

**Samuel Barber** – *Vanessa*, libretto Gian Carlo Menotti

akt I, Vanessa: *Do not utter a word, Anatol...*

**Leonard Bernstein** – *Candide*, libretto Lillian Hellman i Richard Wilbur wg Woltera

akt I, Kunegunda: *Glitter and be gay...*

**Benjamin Britten** – *A Midsummer Night's Dream* op. 64, libretto Benjamin Britten, Peter Pears

wg Williama Szekspira

akt II, Tytania: *Be kind and courteous to this gentleman...*

**Leoš Janáček** – *Kát'a Kabanová* JW I/8, libretto Leoš Janáček wg Aleksandra Ostrowskiego

akt II, Katia: *Ne, ne, nikdo...*

**Leoš Janáček** – *Její pastorkyňa* JW I/4, libretto Leoš Janáček wg Gabrieli Preissovej

akt II, Jenůfa: *To je maminčina jizba...*

**Erich Wolfgang Korngold** – *Die tote Stadt* op. 12, libretto Paul Schott

obraz II, Marietta: *Glück das mir verblieb...*

**Gian Carlo Menotti** – *The Medium*, libretto Gian Carlo Menotti

akt II, Walc Moniki: *Bravo! And after the theatre...*

**Gian Carlo Menotti** – *The Consul*, libretto Gian Carlo Menotti

akt II, Magda Sorel: *To this we've come...*

**Gian Carlo Menotti** – *The Telephone ou L'amour á trois*, libretto Gian Carlo Menotti

aria Lucy: *Oh, Margaret, It's You...*

**Krzysztof Penderecki** – *Raj utracony (Paradise Lost)*, libretto Christopher Fry wg Johna Miltona

akt I, sen Ewy: *Adam, glad I see thy face...*

**Giacomo Puccini** – *Tosca*, libretto Giuseppe Giacosa i Luigi Illica wg Victoriena Sardou

akt II, Toska: *Vissi d'arte...*

**Giacomo Puccini** – *Madame Butterfly*, libretto Giuseppe Giacosa i Luigi Illica

akt II, Cio-Cio-San: *Un bel di, vedremo...*

**Giacomo Puccini** – *La rondine*, libretto Giuseppe Adami wg Alfreda Marii Willnera i Heinza Reicherta

akt I, Magda de Civry: *Chi il bel sogno di Doretta...*

**Giacomo Puccini** – *Gianni Schicchi*, libretto Giovacchino Forzano

Lauretta: *O mio babbino caro...*

**Giacomo Puccini** – *Turandot*, libretto Giuseppe Adami i Renato Simoni

akt I, Liú: *Signore, ascolta...*

akt III, Liú: *Tu, che di gel sei cinta...*

**Maurice Ravel** – *L'Enfant et les Sortilèges*, libretto Colette

Ogień: *Arrière! Je réchauffe les bons...*

**Richard Strauss** – *Ariadne auf Naxos* op. 60, TrV 228, libretto Hugo von Hofmannsthal

Zerbinetta: *Grossmächtige Prinzessin...*(cz. 1)

**Igor Strawiński** – *The Rake's Progress*, libretto Wystan Hugh Auden i Chester Simon Kallman

akt I, Anna: *No word from Tom...* (recytatyw, aria, cabaletta, rekomendowane wydanie – Boosey & Hawkes)

**Dmitrij Szostakowicz** – *Lady Makbet mceńskiego powiatu* op. 29, libretto Aleksander Preiss i Dmitrij Szostakowicz

wg Nikołaja Leskowa

akt I, Katarzyna Izmajłowa: *Žerebyónok k kobyłkie toropitsia...* [Zerebyónok k kobílke torópitsya]

**Mieczysław Weinberg** – *Passażirka*, libretto Jurij Łukin i Aleksandr Miedwiediew wg Zofii Posmysz obraz 6, Marta: *Wurde er mich rufen...* (nr 12-18 / wyd. Peermusic Classical)

#### DLA MEZZOSOPRANÓW I ALTÓW

**Samuel Barber** – *Vanessa*, libretto Gian Carlo Menotti  
akt I, Erika: *Must the winter come so soon?...*

**Benjamin Britten** – *The Rape of Lucretia* op. 37, libretto Ronald Duncan wg André Obeya  
akt II, Lukrecja: *Give him this orchid...* (nr 51-77 / wyd. Boosey & Hawkes)

**Gian Carlo Menotti** – *The Consul*, libretto Gian Carlo Menotti  
akt II, Matka: *I shall find for you...*

**Gian Carlo Menotti** – *The Medium*, libretto Gian Carlo Menotti  
akt II, Madame Flora (Baba): *Afraid, am I afraid?...*

**Francis Poulenc** – *Dialogues des carmélites* op. 159, libretto Georges Bernanos  
akt II, Madame de Croissy: *Relevez-vous, ma fille...*

**Richard Strauss** – *Der Rosenkavalier* op. 59, TrV 227, libretto Hugo von Hofmannsthal  
akt I, Oktawian: *Wie du warst!...*

**Richard Strauss** – *Ariadne auf Naxos* op. 60, TrV 228, libretto Hugo von Hofmannsthal  
prolog, Kompozytor: *Sein wir wieder gut*

**Igor Strawiński** – *The Rake's Progress*, libretto Wystan Hugh Auden i Chester Simon Kallman  
akt II, Baba-Turek: *As I was saying...* (nr 152-167 / wyd. Boosey & Hawkes)  
lub  
akt II, Baba-Turek: *Scorned! Abused! Neglected!...* nr 168-187 / wyd. Boosey & Hawkes)

**Eugeniusz Knapik** – *Moby Dick*, libretto Krzysztof Koehler wg Hermana Melville'a  
akt III, Hagar: *I cannot watch* (nr 4-11 / wyd. PWM)

#### DLA KONTRATENORÓW

**Benjamin Britten** – *A Midsummer Night's Dream* op. 64, libretto Benjamin Britten, Peter Pears  
wg Williama Szekspira  
akt I, Oberon: *Welcome wanderer!...* (nr 45-53 / wyd. Boosey & Hawkes)

**Philip Glass** – *Akhnaten* op. 3, libretto Philip Glass i inni  
akt II, Akhnaten: *Thou dost appear beautiful...*

#### DLA TENORÓW

**Samuel Barber** – *Vanessa*, libretto Gian Carlo Menotti  
akt I, Anatol: *Outside this house...*  
akt III, Anatol: *On the path to the lake...*

**Leoš Janáček** – *Její pastorkyňa JW I/4*, libretto Leoš Janáček wg Gabrieli Preissovej  
akt I, Laca Klemeň: *Vy, stařenko...*

**Carl Orff** – *Die Kluge: die Geschichte von dem König und der klugen Frau*, libretto Carl Orff wg braci Grimm  
scena VI, Eselman: *Weh mir, wie konnt' mir das Geschehn*

**Giacomo Puccini** – *Tosca*, libretto Giuseppe Giacosa i Luigi Illica wg Victoriena Sardou  
akt III, Mario Cavaradossi: *E lucevan le stelle...*

**Giacomo Puccini** – *Madama Butterfly*, libretto Luigi Illica i Giuseppe Giacosa  
akt I, Pinkerton: *Amore o grillo...*

**Giacomo Puccini** – *La rondine*, libretto Giuseppe Adami wg Alfreda Marii Willnera i Heinza Reicherta  
akt I, Prunier: *Chi il bel sogno di Doretta...*

**Giacomo Puccini** – *Gianni Schicchi*, libretto Giovacchino Forzano  
Rinuccio: *Avete torto! – Firenze é come un albero fiorito...*

**Giacomo Puccini** – *Turandot*, libretto Giuseppe Adami i Renato Simoni  
akt III, Nieznany Książę (Kalaf): *Nessun dorma...*

**Igor Strawiński** – *The Rake's Progress*, libretto Wystan Hugh Auden i Chester Simon Kallman  
akt I, Tom Rakewell: *Here I stand...* (nr 27-46 / wyd. Boosey & Hawkes)  
lub  
akt II, Tom Rakewell: *Vary the song...* (nr 1-26 / wyd. Boosey & Hawkes)  
akt III, Selem: *Ladies, both fair and gracious...* (nr 43 -65 / wyd. Boosey & Hawkes)  
lub  
akt III, Selem: *Behold it, Roman...* (nr 68-97 / wyd. Boosey & Hawkes)

**Eugeniusz Knapik** – *Moby Dick*, libretto libretto Krzysztof Koehler wg Hermana Melville'a  
akt I, Ishmael: *Call me Ishmael! ...* (nr 6-8 / wyd. PWM)

#### DLA BARYTONÓW I BASÓW

**Samuel Barber** – *Vanessa*, libretto Gian Carlo Menotti  
akt II, Doktor: *You rascal you I never knew you had a soul...*

**Gian Carlo Menotti** – *The Consul*, libretto Gian Carlo Menotti  
akt I, Agent Policji: *Mrs. Sorel, your husband has many friends...*

**Erich Wolfgang Korngold** – *Die tote Stadt* op. 12, libretto Paul Schott  
obraz II, Fritz: *Mein Sehnen, mein Wähnen...*

**Carl Orff** – *Die Kluge: die Geschichte von dem König und der klugen Frau*, libretto Carl Orff wg braci Grimm  
scena I, Wieśniak: *Oh! hätt'ich meiner Tochter nur geglaubt...*

**Siergiej Prokofiew** – *Wojna i pokój* op. 91, libretto Siergiej Prokofiew i Mira Mendelssohn wg Lwa Tołstoja  
obraz I, Książę Andrzej Bołkoński: *Svetloje vesenneje nebo...*  
obraz X, Kutuzow: *Velichavaja, v solnechnyh luchah...*

**Giacomo Puccini** – *Il tabarro*, libretto Giuseppe Adami  
Michele: *Nulla, silenzio...*

**Giacomo Puccini** – *La fanciulla del West*, libretto Guelfo Civinini i Carlo Zangarini  
akt I, Jack Rance: *Minnie, dalla mia casa son partito...*

**Igor Strawński** – *The Rake's Progress*, libretto Wystan Hugh Auden i Chester Simon Kallman  
akt II, Nick Shadow: *Come, master, observe the host...* (nr 29-47 / wyd. Boosey & Hawkes)